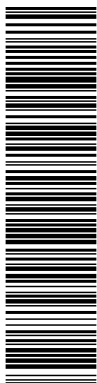


DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012): PLEC_CLAUS_TECNIQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 1 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCDF5AA-1C5FED452C20E00133DIE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



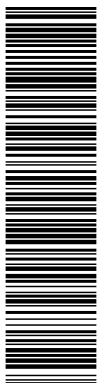
CONSELL COMARCAL DEL BAGES

PLEC DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES QUE REGIRAN EL CONTRACTE DELS SERVEIS DE FORMACIÓ I INTERPRETACIÓ LINGÜÍSTICA DE DIFERENTS PROJECTES DEL CONSELL COMARCAL DEL BAGES, ANYS 2024 I 2025

ÍNDEX

Clàusula 1. Justificació de la necessitat.....	2
Clàusula 2. Objecte del contracte.....	8
Clàusula 3. Característiques tècniques	8
Clàusula 4. Objectius	14
Clàusula 5. Persones destinatàries	15
Clàusula 6. Tasques del servei	16
Clàusula 7. Obligacions del contractista	19
Clàusula 8. Normativa d'aplicació	21

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 2 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-849FCDF5AA1C5FED452C20E00133DE1AEB0F9E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

Clàusula 1. Justificació de la necessitat

La Llei 33/2010, de l'1 d'octubre, de polítiques de joventut de Catalunya, recull les funcions dels ens locals. Per a l'àmbit municipal es descriuen les actuacions complementàries que cal desenvolupar en matèria de joventut per implementar les polítiques de joventut des de la proximitat (article 13).

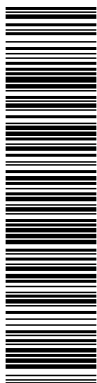
Pel que fa a l'àmbit supramunicipal, se centren en l'assistència i la cooperació als municipis, que han de vetllar perquè es duguin a terme en el seu àmbit territorial, amb nivells de qualitat homogenis, els serveis i les activitats complementàries en matèria de joventut dels ajuntaments, concretament en el seu article 14 recull:

1.- Els ens locals supramunicipals han de vetllar perquè en els municipis de llur àmbit territorial es duguin a terme, amb nivells de qualitat homogenis, els serveis i les activitats complementàries en matèria de joventut dels ajuntaments. Amb aquesta finalitat, els ens locals supramunicipals poden elaborar i aprovar plans de joventut, amb la participació dels municipis de llur àmbit territorial.

2.- Els ens locals supramunicipals, en virtut de les funcions d'assistència i cooperació als municipis, poden:

- Promoure i difondre polítiques públiques destinades específicament a les persones joves en el territori respectiu.
- Coordinar els equipaments juvenils, els serveis juvenils i el personal especialitzat en joventut d'abast supramunicipal.
- Subministrar els elements necessaris per a desplegar la Xarxa nacional d'emancipació juvenil, d'acord amb els criteris establerts pel Pla nacional de joventut de Catalunya. Aquests elements s'han de referir, com a mínim, a l'estimació dels recursos disponibles i a les necessitats i els déficits de l'àmbit territorial corresponent.
- Exercir les competències complementàries en matèria de joventut que els municipis els hagin delegat o de les quals els hagin encarregat la gestió, en els supòsits i amb els requisits establerts per les lleis.
- Prestar assistència tècnica, jurídica i econòmica en matèria de joventut als municipis de llurs àmbits territorials, tenint en compte les necessitats dels diferents municipis i fonamentant llur actuació en la coordinació i la promoció d'intervencions mancomunades.
- Cooperar amb els municipis en l'establiment dels serveis necessaris per a desenvolupar correctament les polítiques de joventut.
- Exercir les potestats d'execució en matèria d'instal·lacions juvenils, d'acord amb la Llei 38/1991, del 30 de desembre, d'instal·lacions destinades a

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNIQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPR0-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 3 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862_P9DFY-8KPR0-H6UFV) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

activitats amb infants i joves, sens perjudici de les potestats d'execució exercides pels municipis en virtut del que disposa la Llei municipal i de règim local de Catalunya.

- h) Treballar conjuntament amb les àrees i els serveis de llur àmbit territorial per a incloure la matèria de joventut en llurs agendes de treball.
- i) Fer tasques de sensibilització social pel que fa a la condició juvenil i el paper actiu que han de tenir les persones joves en la definició i la constitució d'una ciutadania basada en la igualtat i la cohesió social.

Pla Comarcal de Joventut de la comarca del Bages 2020-2024, aprovat pel Ple del Consell Comarcal del Bages en sessió ordinària de 6 d'abril de 2020.

El Pla permet pensar, consensuar i programar la intervenció pública a partir de la identificació de les necessitats existents i dels recursos disponibles així com donar resposta a les problemàtiques detectades a la comarca tant pel què fa a les polítiques municipals de joventut com aquelles que afecten a les persones joves.

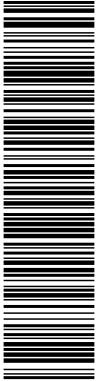
En el seu àmbit 6.3. sobre la joventut – Àmbit Salut i més concretament en el programa 6.3.1 d'Oci saludable s'inclou el projecte d'Àngels de nit. Aquest es basa en tasques preventives i/o interventives en els espais d'oci (principalment nocturns) i, on formem a aquelles persones que des de les àrees de joventut i dones es troben presents en aquests espais (ens referim principalment a àngels de nit i a integrants dels punts liles).

Els àngels focalitzen la seva intervenció en aquells joves més joves que comencen a fer ús de l'alcohol en les Festes i que no sempre en fan un ús responsable, però sense desatendre en cap cas a joves de qualsevol edat que es troben en aquests espais. També cal dir que els mateixos àngels són persones joves d'entre 18 i 25 anys que reben una formació específica i que porten anys rebent-la. En el marc del projecte estem formant any rere any a unes 45/50 persones que surten de nit (independentment que ho facin com a àngels o no) amb una mirada diferent a la que tenien abans de rebre la formació.

En el mateix Pla Comarcal de Joventut, en el seu punt 6.5- Sobre les polítiques de Joventut – Àmbit Polítiques de Joventut dels municipis, s'inclou el projecte POBLETS. Aquest projecte va néixer per a donar resposta als sis municipis més petits de la comarca del Bages (menys de 500 habitants): Aguilar de Segarra, Castellfollit del Boix, Marganell, Mura, Talamanca i Gaià. A dia d'avui, i a partir del programa Arrelament (CP2022/2025), s'ha ampliat als municipis menors de 1.000 habitants incloent també a Rajadell, Sant Feliu Sasserra i Sant Mateu de Bages.

En l'àmbit 6.1. Àmbit educació/ formació; ens plantegem pel curs 2024/2025 reprendre amb les modificacions i actualitzacions pertinents el projecte PIT – STOP per tal de treballar el no abandonament prematur dels estudis entre

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 4 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCD5AA1C5FED452C20E00133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concambages

aquelles persones que quedin expulsades dels centres de secundària per a tres o més dies.

Des del Consell Comarcal ens plantegem establir mecanismes de coordinació que ens permetin actuar o referenciar serveis que s'ofereixen a nivell comarcal com a recursos municipals.

Així mateix, la Llei 14/2010, de 27 de maig, dels drets i oportunitats en la infància i l'adolescència, reconeix el dret de participació dels infants i adolescents i posa èmfasi a potenciar-lo promovent la creació d'espais de participació territorial a l'àmbit local.

En data 27 de desembre de 2023 la Diputació de Barcelona va aprovar les concessions del fons de prestació "Finançament de projectes Escolta Jove", en el marc de la convocatòria del Catàleg 2024 del Pla de concertació Xarxa de Governos Locals 2024-2027 i del seu règim regulador (exp. núm. 2023/0042426).

La distribució dels imports entre els 11 consells comarcals de la província de Barcelona, 688.000€. L'import per a cada consell comarcal s'ha determinat correlacionant, per una banda, el pes poblacional dels municipis menors de 5.000 habitants i, per l'altra, el nombre de municipis menors de 5.000 habitants als quals donen servei. En el cas del Consell Comarcal del Bages l'import atorgat és de 96.000,00€.

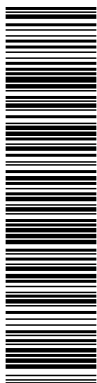
Els objectius específics del programa són:

- Reforçar els serveis locals de joventut dels municipis amb personal competent en l'àmbit socioeducatiu i/o de la psicologia social, que treballi en el medi obert.
- Reforçar les funcions d'informació, orientació i acompanyament vivencial de les persones joves, en el marc d'actuacions de prevenció, detecció i intervenció des dels serveis locals de joventut.

És per aquest motiu que, en el marc del programa Escolta Jove, es promouen diverses actuacions de prevenció, detecció i intervenció per a informar, orientar i fer un acompanyament vivencial de les persones joves i a les seves famílies a través de blocs formatius, realitzar un paquet de formació per als àngels de nit i treballar un programa que ens permeti abordar l'abandonament prematur dels Estudis.

El Ple de la Diputació de Barcelona, en sessió de 30 de març de 2023, va aprovar la inclusió del nou recurs "Benestar emocional per a la infància i l'adolescència", entre d'altres, en la convocatòria del Catàleg 2023 del Pla de concertació Xarxa de Governos Locals 2020-2023 (AP núm. 49/23), per mitjà del qual es vol fomentar i donar suport a iniciatives dels ens locals de la província que promoguin el benestar emocional i atenguin les situacions de malestar emocional en la població

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 5 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

infantil, adolescent i les seves famílies. Aquestes iniciatives han de prioritzar programes sostenibles en el temps i coherents amb les polítiques d'infància i adolescència de l'ens local. Més concretament, el fons es destina a:

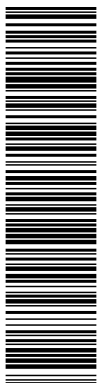
- Desenvolupar actuacions de promoció del benestar emocional i relacional d'infants i adolescents.
- Impulsar accions preventives i comunitàries pel benestar emocional i relacional, per desenvolupar competències, habilitats i capacitats dels infants i adolescents, de les seves famílies, i en la relació entre iguals per al seu desenvolupament emocional integral.
- Atendre situacions de malestar emocional i soledat no desitjada d'infants i adolescents a partir de respostes individuals, grupals i/o comunitàries.

El mateix recurs està previst que s'aprovi per aquest 2024, i que és on s'imputaran les despeses derivades del LOT 5. Aquesta font de finançament ens permetrà continuar treballant pel Benestar de les persones (infants, adolescents i joves), sigui des de l'acompanyament, des de la formació directa o de la formació de persones referents. Tant el LOT 5, com els lots adjudicats pel 2025, són lots d'expedient anticipada de despesa, i per tant, l'adjudicació del contracte restarà sotmesa a la condició suspensiva de crèdit adequat i suficient per a fer front a les obligacions derivades del contracte.

L'aprovació de la Llei 10/2010 de maig, d'acollida de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya, dona contingut de la competència exclusiva que l'Estatut de 2006 atribueix a la Generalitat en el primer acolliment de les persones immigrades. La Llei reconeix l'experiència prèvia dels ens locals en la matèria, i amb la creació del servei de primera acollida en consolida el seu paper central, ara amb l'obligació de garantir la disponibilitat del servei per part dels municipis de més de 20.000 habitants i els ens supramunicipals (per delegació o encàrrec de gestió), com és el cas del Consell Comarcal del Bages per als 29 municipis que conformen l'Àrea Bàsica de Serveis Socials dels Bages.

Fins l'any 2021 aquestes polítiques s'han portat des de l'actual Departament de Drets Socials a través del Contracte Programa. A partir del 25 de maig de 2021 a través del Decret 21/2021 es crea el nou Departament d'Igualtat i Feminismes, el qual el seu organigrama va quedar fixat amb el Decret 249/2021, de 22 de juny, d'estructuració pel qual el nou Departament assumia la responsabilitat de les polítiques públiques de la promoció i defensa dels drets humans, la política de migracions, refugi i antiracistes, i altres competències que se li atribueixen. El 2022 es signa el conveni de col·laboració entre la Generalitat de Catalunya mitjançant el Departament d'Igualtat i Feminismes i el Consell Comarcal del Bages per a l'impuls de les polítiques de promoció de la igualtat i els feminismes pel període 2022-2025, que estableix la coordinació, cooperació i col·laboració

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 6 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCD5AA1C5FED452C20900133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

entre el Departament d'Igualtat i Feminismes i el Consell Comarcal en matèria de polítiques migratòries i d'acollida.

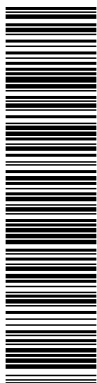
En el marc d'aquestes competències, el Departament d'Igualtat i Feminismes vol potenciar el sistema català d'acollida a les persones migrades i refugiades, tot impulsant i ampliant, entre altres accions, serveis d'acollida municipal, els quals han d'atendre les persones migrades i refugiades i les seves famílies o persones del seu entorn que necessitin assessorament, acompanyament i formació, amb la finalitat de donar respostes adequades, àgils, properes i coordinades, d'acord amb les necessitats d'aquestes persones i per tal de garantir-los l'accés a drets de ciutadania propis de la societat catalana. Els serveis de Migracions, Acollida i Vida Digna Compartida, tenen una vocació d'impacte transversal a la societat en conjunt. Tanmateix, alguns dels serveis, com el d'interpretació lingüística (oral i escrita), s'adrecen de manera específica a les persones estrangeres migrades, les sol·licitants d'asil, persones refugiades, apàtrides, per afavorir l'accessibilitat dels serveis públics per a aquests col·lectius.

Des del 2016 no ha parat de créixer la demanda de sol·licituds del servei d'interpretació lingüística per part dels municipis de l'ABSS del Bages, arran del creixement de les altres al padró de persones estrangeres immigrades, sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, refugiades, apàtrides, retornades, així com la creixent arribada d'adolescents i joves que han migrat sols al Bages. Tanmateix, des del Consell Comarcal del Bages, s'ha valorat la necessitat de seguir comptant amb un servei d'Interpretació Lingüística per tal d'afavorir la igualtat d'accés als serveis públics, així com la inclusió social dels esmentats col·lectius.

El 2022 s'elabora el Conveni Marc de Col·laboració entre el Consell Comarcal del Bages i els Ajuntaments de menys de 20.000 habitants de la comarca per la coordinació, suport i prestació de diversos serveis de l'Àrea d'Atenció Social Especialitzada vinculats al Servei d'Inclusió Social i Convivència per als anys 2023 al 2025. El conveni inclou una fitxa específica: Fitxa 1. Migració i primera acollida de les persones refugiades i desplaçades, que d'entre els seus objectius hi ha el de desenvolupar polítiques d'acollida de les persones immigrades, adaptades a les seves necessitats i perfils, per promoure'n l'autonomia. A través d'aquesta fitxa el Consell Comarcal del Bages es compromet a gestionar i prestar el Servei el d'interpretació lingüística (oral i escrita) als municipis de l'ABSS del Bages.

Justificació de la idoneïtat:

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 7 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCD5AA1C5FED452C20B00133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

A través del programa poblets intervenim en els municipis de menys de 1000 habitants de la Comarca i, a través de l'Escolta jove intervenim en els municipis de menys de 5.000 habitants. Per tal de poder oferir activitats de prevenció del benestar emocional d'infants i joves en aquests municipis es fa necessària la contractació de blocs formatius sobre aquest àmbit.

Per tal de poder incidir en el treball per unes festes segures i saludables, és necessari poder formar a població jove en diversos aspectes i conductes que s'exponencialitzen els espais d'oci (nocturn). Així doncs es fa necessari poder contractar serveis de formació i interpretació lingüística en diversos aspectes preventius.

Per tal de poder fer un acompanyament cap al No abandonament prematur dels estudis i poder incidir i potenciar que un major nombre de persones joves de la comarca disposi de certificats d'estudis més enllà dels de la secundària obligatòria, es fa necessari de poder contactar a serveis de formació amb expertesa dins l'àmbit.

Atès que el Consell Comarcal, tal com estableixen la Llei 10/2010 de maig, d'acollida de les persones immigrades i de les retornades a Catalunya, El Decret 150/2014 de 18 de novembre i el Conveni de col·laboració entre la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament d'Igualtat i Feminismes, i el Consell Comarcal del Bages per a l'impuls de les polítiques de promoció de la igualtat i els feminismes del període 2022-2025, ha de desenvolupar i promoure el Servei de Primera Acollida (S1A) del Bages i les polítiques migratòries a l'Àrea Bàsica de Serveis Socials (ABSS) del Bages.

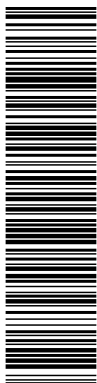
Atès que la disponibilitat de serveis de intèrprets per a persones estrangeres immigrades, sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, refugiades, apàtrides i retornades, que enfronten barreres lingüístiques, esdevé necessària per a poder afavorir l'accés de les persones nouvingudes als serveis públics, així com per a poder donar cobertura a les diferents necessitats que sorgeixen i garantir la seva inclusió social.

Atès que el consell comarcal del Bages, no té els mitjans ni el personal suficient per dur a terme les tasques de formació i interpretació lingüística per a projectes diversos, es justifica la necessitat de fer una contractació de servei extern.

Degut a les característiques de la licitació és adequat fer-ho per lots.

Ciàusula 2. Objecte del contracte

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPR0-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 8 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPR0-H6UFV-8A9FCDF5AA1C5FED452C20900133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

L'objecte del contracte es divideix en els lots següents:

Núm. Lot	Objecte
LOT 1	Formació a l'entorn del benestar emocional adreçada a famílies amb infants i adolescents en municipis petits (menys de 5.000 habitants)
LOT 2	Formació a professionals de l'educació i dels municipis de menys de 5000 habitants per tal de treballar programes i projectes que contribueixin al no abandonament prematur dels estudis
LOT 3	Formació d'Àngels de Nit
LOT 4	Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita) del Bages
LOT 5	Formació especialitzada per a professionals que atenen infants i famílies per afavorir el benestar emocional

Clàusula 3. Característiques tècniques

3.1 Formació a l'entorn del benestar emocional adreçada a famílies amb infants i adolescents en municipis petits (menys de 5.000 habitants) (Lot 1)

Aquest lot inclou la realització de 6 blocs de formació dinàmica, de 4 hores de durada cadascun, que tractin aspectes relacionats amb el benestar emocional on es treballin temes tals com: el foment de l'autoestima, l'autoconeixement, les relacions interpersonals o la cohesió de grup, entre altres.

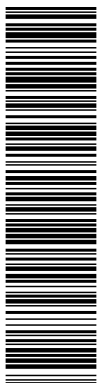
La formació ha d'estar adreçada a famílies, infants i/o joves.

Hi ha la possibilitat de fer la formació presencialment o en línia segons les necessitats del municipi que aculli la formació.

Avaluació: Un cop finalitzades cadascuna de les càpsules formatives, l'empresa adjudicatària farà arribar a totes les persones participants un formulari d'avaluació. Es faran arribar les dades extretes de la valoració al Consell Comarcal del Bages, com a màxim, 10 dies després de la finalització de la formació.

3.2 Formació a professionals de l'educació i dels municipis de menys de 5000 habitants per tal de treballar programes i projectes que contribueixin al no abandonament prematur dels estudis (Lot 2)

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 9 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-849FCD5AA1C5FED452C20E00133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

Aquest lot inclou dos blocs formatius:

Formació al professorat dels equips docents dels centres de secundària de la comarca del Bages- mes d'octubre/novembre del 2024: dijous dia 26 d'octubre i dijous dia 2 de novembre de 2024 de les 16.30 a les 19.00 hores.

Aquesta formació es durà a terme en format preferentment virtual.

Es concretarà, a l'empresa guanyadora de la licitació l'espai on dur-la a finals de setembre de 2024.

La formació ha de tenir una durada de 5 hores distribuïdes en dos dies formatius en horari, preferentment, de tarda.

El contingut de la formació ha de fer èmfasi sobre la importància que des dels centres de secundària hi hagi un treball conjunt per al no abandonament prematur des estudis i quins son els factors/aspectes clau a tenir en compte a l'hora de fer prevenció d'aquest aspecte.

Aquesta formació s'organitza de forma conjunta amb el centre de recursos pedagògics del Bages a través del Pla Formatiu de Zona (PFZ).

Serà des del Centre de Recursos Pedagògics que assumiran la difusió en els centres de secundària i, serà també des del CRP que assumiran les inscripcions del professorat.

Formació adreçada als professionals de l'àmbit d'atenció a les persones dels municipis de menys de 5000 habitants de la comarca del Bages - (octubre/novembre 2024)

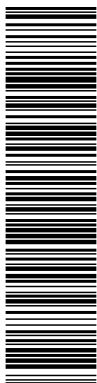
La proposta es dur a terme 3 sessions de treball presencial amb els professionals dels municipis de menys de 5000 habitants per formar sobre els aspectes claus de l'abandonament prematur dels estudis. Aquesta formació també ha de poder donar eines per a treballar aquests aspectes tenint en compte la realitat d'aquests municipis i, exposar bones pràctiques que es puguin extrapolar.

Durant les 12 hores de formació es treballaran continguts però també dinàmiques i eines.

La durada de cadascuna d'aquestes tres sessions serà de 4 hores.

El nombre de participants a les sessions serà d'aproximadament uns 15. Serà el Consell qui informarà del nombre definitiu de participants així com el lloc i les dates exactes on es durà a terme la formació a l'empresa guanyadora de la licitació, a finals de setembre.

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNiques SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 10 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862_P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCDF5AA1C5FED452C20E00133DDE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concmbabages

Avaluació: Un cop finalitzada la formació del primer Bloc; l'empresa guanyadora de la licitació farà arribar a totes les persones participants un formulari d'avaluació d'aquesta. Es faran arribar les dades extretes de la valoració al Consell Comarcal del Bages, com a màxim, 10 dies després de la finalització de la formació.

Referent a la formació del segon Bloc adreçada a professionals de l'àmbit d'atenció a les persones dels municipis de menys de 5000 habitants, dins de cada sessió formativa es dedicarà un espai de 15 minuts, dins dels últims 30 minuts de la formació, per tal de dur a terme la valoració d'aquesta i poder adaptar així els continguts de la següent a les necessitats del grup.

3.3 Formació Àngels de Nit (Lot 3)

Formació de 22 hores adreçada a estudiants del CFGS en Animació Sociocultural i Turística i/o d'Integració Social que els capaciti per promoure els hàbits saludables i els espais segurs, entre les persones joves que fan ús dels espais d'oci nocturn. Per aquest motiu la formació ha de treballar, 5 blocs de les següents temàtiques:

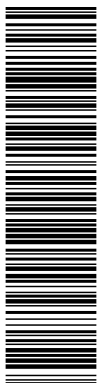
- Diversitat afectiva i sexual (4 hores)
- Violències sexuals en els espais d'oci (4 hores)
- Ús i abús del consum d' alcohol i altres substàncies entre els usuaris dels espais d'oci nocturn. (6 hores)
- Interculturalitat i comunicació no violenta (4 hores)
- Intervenció teatral (4 hores)

Paquet de 22 hores de formació que permeti oferir blocs formatius a demanda en municipis sobre:

- Diversitat afectiva i sexual (4 hores)
- Violències sexuals en els espais d'oci (4 hores)
- Ús i abús del consum d' alcohol i altres substàncies entre els usuaris dels espais d'oci nocturn. (6 hores)
- Interculturalitat i comunicació no violenta (4 hores)
- Intervenció teatral (4 hores)

2 paquets en total el 2024:

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNIQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPR0-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 11 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPR0-H6UFV-8A9FCDF5A-1C5FED452C20900133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

- Animació sociocultural i turística o bé integració social (22h totals)
- 1 (de 22h totals) a demanda pels municipis. La seva realització quedarà subjecta a la demanda municipal.

1 paquets en total el 2025:

- Animació sociocultural i turística o bé integració social (22h totals)

Avaluació: Un cop finalitzades cadascuna de les càpsules formatives, l'empresa adjudicatària farà arribar a totes les persones participants un formulari d'avaluació. Aquest formulari d'avaluació ha de contemplar diversos indicadors (temàtica, dinàmiques emprades, espai, durada,...). Es faran arribar les dades extretes de la valoració al Consell Comarcal del Bages, com a màxim, 10 dies després de la finalització de la formació.

3.4 Servei d'interpretació lingüística (oral i escrita) del Bages (Lot 4)

L'adjudicatària haurà de nodrir i gestionar una borsa d'intèrprets lingüístics per donar resposta a les demandes del Consell Comarcal del Bages i de l'ABSS del Bages, que inclou 29 municipis

És necessari que la persona designada per l'adjudicatària per gestionar el servei supervisi l'adequació de les demandes de traducció amb les persones que faran d'intèrpret.

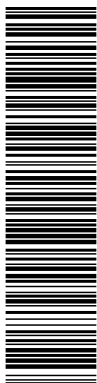
Les persones de la borsa hauran de saber català i/o castellà, i almenys, parlar alguna de les següents llengües: francès, italià, anglès, àrab, amazig, wòlof, pulaar, ucraïnès, rus, xinès, panjabi, urdú i romanès.

Les persones de la borsa s'hauran de limitar a:

- Facilitar la comunicació efectiva entre les dues parts.
- Respectar el codi deontològic que se li facilitarà, i que aborda els següents aspectes: precisió, confidencialitat, imparcialitat, competència, professionalitat, actitud, comprensió, disponibilitat i integritat.
- Realitzar d'expert lingüístic i, que en aquest sentit, haurà de tenir especial cura de no fer cap tasca que seria competència d'altres professionals.

És necessari que aquestes persones acreditin una formació bàsica d'un mínim de 2 hores realitzada per l'entitat adjudicatària, i signin un document de compromís de compliment del codi deontològic de la persona intèrpret als Serveis Públics (veure Clàusula 11)

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 12 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCD5A-1C5FED452C20E00133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

És necessari, que almenys, un cop a l'any, l'adjudicatària dugui a terme una formació adreçada a totes les persones que formin part de la borsa d'intèrprets lingüístics. Aquesta formació es pactarà amb el Consell Comarcal del Bages, i que haurà d'incloure del següent: contextualització, paper de la persona que fa d'intèrpret i codi deontològic. Si es considera oportú, la formació es pot dur a terme dos cops l'any, en cada un dels semestres. El total d'hores de formació es pactarà amb el Consell Comarcal del Bages.

Les persones usuàries del servei d'Interpretació Lingüística són, per una banda, les persones d'origen en la migració que no saben ni català ni castellà, i que com a màxim fa dos anys que resideixen a Catalunya o a l'Estat espanyol, i per l'altra, les professional que necessiten comunicar-se de forma efectiva amb aquestes persones. Les persones d'origen en la migració han d'estar empadronades en alguns dels municipis de l'ABSS del Bages, a excepció d'aquelles persones que són ateses des de l'EAIA per ser un servei d'abast comarcal, inclòs Manresa.

El Servei d'Interpretació Lingüística (oral) del Bages s'haurà de prestar en els diferents equipaments municipals de l'ABSS del Bages, que poden ser ajuntaments, centres educatius, centres de salut, etc. També s'haurà de prestar a les dependències del Consell Comarcal per aquells casos vinculats amb l'EAIA.

Des del Consell Comarcal del Bages es designarà una persona de referència que farà d'interlocutora entre l'adjudicatària, i els serveis que sol·licitin una interpretació lingüística.

Es prioritari que les traduccions es donin de manera presencial, ja que garanteix i facilita la comunicació efectiva entre les dues parts. Només en casos excepcionals es podrà oferir les modalitats telefònica o online, i que seran valorades pel Consell Comarcal del Bages.

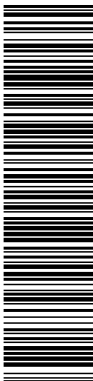
Les traduccions es duren a terme entre dilluns i divendres, entre les 8.00 h i les 19.00 h.

3.5 Formació especialitzada per a professionals que atenen infants i famílies per afavorir el benestar emocional (LOT 5)

Aquest lot inclou una borsa de formació de una màxim de 49'5 hores repartides en tres edicions del mateix curs dirigit a professionals que treballen amb infants i adolescents i les seves famílies en situació de risc o desemparament per tal de dotar de coneixements i recursos que afavoreixin el benestar emocional dels infants i adolescents. Es programarà el mateix curs de 16'5 hores (5'5 hores per dia) amb un màxim de 25 participants per grup.

- L'adjudicatària disposarà d'un/a professional o varies professionals que seran les encarregades de dur a terme la formació inclosa en aquest lot.

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 13 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCD5AA1C5FED452C20E00133DDE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



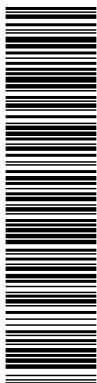
CONSELL COMARCAL DEL BAGES

- L'adjudicatari presentarà un programa que consti d'una presentació del curs amb la seva descripció, continguts, temporalització i metodologia, per la realització del curs en tres sessions de 5'5 hores cadascuna (total de 16'5h)
- La formació especialitzada ha d'estar adreçada a professionals de serveis socials bàsics i especialitzats que treballen amb famílies amb infants per tal de millorar les condicions de criança i que els progenitors presenten funcionaments psíquics disfuncionals .
- La formació es farà de manera presencial en equipaments que posarà a disposició el consell comarcal.
- Els objectius generals de la formació han de contemplar:
 - Comprendre el funcionament psíquic en la psicopatologia
 - Adquirir habilitats per gestionar situacions en l'atenció directa que facilitin la gestió de situacions emocionalment complexes, tenses vinculades a la psicopatologia en el context de l'intervenció social
- Els continguts de la formació han de contemplar:
 - Funcionament psíquic i psicopatologia
 - Psicopatologia: trastorns de la personalitat, trastorns afectius i ansiosos, psicosis, trastorns relacionats amb abús de substàncies i trastorn de conducta.
- La metodologia de la formació ha de contemplar:
 - Exposicions magistrals
 - Anàlisis de casos
 - Treball en equip i foment de la participació del grup
 - Pràctica en estratègies i tècniques d'intervenció

Avaluació: Un cop finalitzada cadascuna de les edicions del curs, l'empresa adjudicatària farà arribar a totes les persones participants un formulari d'avaluació. Es faran arribar les dades extretes de la valoració al Consell Comarcal del Bages, com a màxim, 1 mes després de la finalització de la formació, al correu saia@ccbages.cat

Clàusula 4. Objectius

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 14 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCDF5A-1C5FED452C20900133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

4.1 Objectius de la Formació a l'entorn del benestar emocional adreçada a famílies amb infants i adolescents (LOT 1)

- Acompanyar a les famílies amb infants i adolescents per oferir-los eines per a la millora del benestar emocional.
- Donar recursos a les famílies quan detectin dificultats de gestió emocional amb els seus infants i adolescents.
- Promoure actuacions preventives que tinguin un impacte positiu en el benestar emocional i relacional d'infants i joves.
- A través de la formació, contribuir a desenvolupar les competències relacionades amb el benestar emocional per adequar-les a les necessitats actuals.
- Desenvolupar competències, habilitats i capacitats dels infants i joves per al desenvolupament emocional.
- Oferir eines i recursos a les famílies per a la gestió emocional dels fills i filles.

4.2 Objectius de la Formació a professionals de l'educació i dels municipis de menys de 5000 habitants per tal de treballar programes i projectes que contribueixin al no abandonament prematur dels estudis (LOT 2)

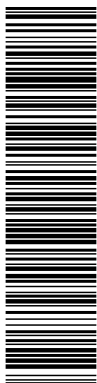
- Treballar un programa a nivell comarcal per tal de fomentar el no abandonament prematur dels estudis.
- Formar a tots els agents que intervenen en l'àmbit educatiu/formatiu en els factors clau i en les eines a emprar per a contribuir al no abandonament prematur dels estudis.

4.3 Objectius de la formació Àngels de Nit (LOT 3)

- Formar a joves en aspectes de prevenció i de minimització de riscos associats a conductes i consums que es duen a terme en els espais d'oci (nocturn) així com donar-los-hi eines per a poder intervenir en aquests espais com a Àngels de Nit.

4.4 Servei d'interpretació lingüística (oral i escrita) del Bages (Lot 4)

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 15 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCD5AA1C5FED452C20E00133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

- Garantir la igualtat d'oportunitats i la inclusió de les persones estrangeres immigrades, les sol·licitants d'asil o de protecció subsidiària, les refugiades, les apàtrides i les retornades.
- Facilitar la comunicació efectiva entre dues parts

4.5. Formació especialitzada per a professionals que atenen infants i famílies per afavorir el benestar emocional (Lot 5)

- Comprendre el funcionament psíquic en la psicopatologia
- Adquirir habilitats per gestionar situacions en l'atenció directa que facilitin la gestió de situacions emocionalment complexes, tenses vinculades a la psicopatologia en el context de la intervenció social.
- Integrar eines pràctiques per incidir en patrons relacionals disfuncionals des de contextos socio educatius que permetin treballar la parentalitat per afavorir el benestar emocional del infants i adolescents

Clàusula 5. Persones destinatàries

5.1 Persones destinatàries de la formació a l'entorn del benestar emocional adreçada a famílies amb infants i adolescents (Lot 1)

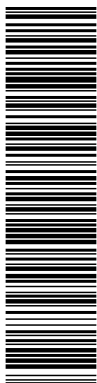
El públic diana de les càpsules formatives són famílies amb infants i adolescents que tinguin interès en dotar-se d'eines per treballar el benestar emocional a nivell familiar.

5.2 Persones destinatàries de la Formació a professionals de l'educació i dels municipis de menys de 5000 habitants per tal de treballar programes i projectes que contribueixin al no abandonament prematur dels estudis (Lot 2)

- El professorat dels centres de secundària els quals són clau per a apoderar i a les persones en el seu procés formatiu
- Els professionals de l'àmbit d'atenció a les persones dels municipis de la comarca del Bages de menys de 5000 habitants;

5.3 Persones destinatàries de la formació Àngels de Nit (Lot 3)

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 16 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862_P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCDF5AA-1C5FED452C20E00133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mijancant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

- Joves estudiants del CFGS d'Ascit i de Integració social
- Joves dels municipis bagencs majors de 18 anys

5.4 Servei d'interpretació lingüística (oral i escrita) del Bages (Lot 4)

Les persones usuàries del servei d'Interpretació Lingüística són, per una banda, les persones d'origen en la migració que no saben ni català ni castellà, i que com a màxim fa dos anys que resideixen a Catalunya o a l'Estat espanyol, i per l'altra, les professional que necessiten comunicar-se de forma efectiva amb aquestes persones. Les persones d'origen en la migració han d'estar empadronades en alguns dels municipis de l'ABSS del Bages, a excepció d'aquelles persones que són ateses des de l'EAIA per ser un servei d'abast comarcal, inclòs Manresa.

5.5. Formació especialitzada per a professionals que atenen infants i famílies per afavorir el benestar emocional (Lot 5)

Professionals principalment dels serveis socials bàsics i especialitzats (SEAIA) de Manresa i comarca que treballin amb famílies amb fills/es en situació de risc o desemparament.

Clàusula 6. Tasques del servei

6.1 Tasques del servei de formació a l'entorn del benestar emocional adreçada a famílies amb infants i adolescents (Lot 1)

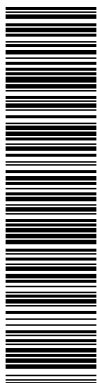
L'adjudicatària del **Lot 1** disposarà d'un/a professional que serà l'encarregat/a de dur a terme els blocs formatius inclosos en aquest lot.

Les tasques que haurà de realitzar la professional a nivell formatiu és:

Professional del servei de Formació:

- Definir i concretar els aspectes clau de la formació
- Preparar les sessions en funció de les participants en aquesta
- Coordinar-se amb el Consell Comarcal del Bages per tal de concretar les dates, el nombre de participants i els llocs de la formació.
- 15 dies abans de la formació fer arribar a la referent del Consell Comarcal el contingut a treballar durant les sessions de formació.
- Preveure els moments d'avaluació després de cadascuna de les sessions i/o blocs formatius.

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 17 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCD5AA1C5FED452C20E00133DIEAEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

6.2 Tasques del servei de Formació a professionals de l'educació i dels municipis de menys de 5000 habitants per tal de treballar programes i projectes que contribueixin al no abandonament prematur dels estudis (Lot 2)

L'adjudicatària del **LOT 2** disposarà d'una professional que serà l'encarregada de dur a terme els blocs formatius incloses en aquest LOT.

Les tasques que haurà de realitzar la professional a nivell formatiu és:

Professional del servei de Formació:

- Definir i concretar els aspectes clau de la formació
- Preparar les sessions en funció de les participants en aquesta
- Coordinar-se amb el Consell Comarcal del Bages per tal de concretar les dates, el nombre de participants i els llocs de la formació.
- 15 dies abans de la formació fer arribar a la referent del Consell Comarcal el contingut a treballar durant les sessions de formació (tant les que es duran a terme amb el professorat com amb els professionals dels municipis)
- Preveure els moments d'avaluació després de cadascuna de les sessions i/o blocs formatius.

6.3 Tasques del servei de formació Àngels de Nit (Lot 3)

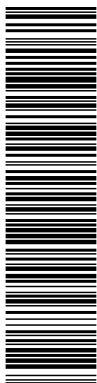
L'adjudicatària del **LOT 3** disposarà de professionals que seran els encarregats de dur a terme els blocs formatius inclosos en aquest LOT.

Les tasques que hauran de realitzar aquests professionals a nivell formatiu és:

Professional del servei de Formació:

- Definir i concretar els aspectes clau de la formació
- Preparar les sessions en funció de les participants en aquesta
- Coordinar-se amb el Consell Comarcal del Bages per tal de concretar les dates, el nombre de participants i els llocs de la formació.

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 18 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCDF5AA1C5FED452C20E00133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

- 15 dies abans de la formació fer arribar a la referent del Consell Comarcal el contingut a treballar durant les sessions de formació
- Preveure els moments d'avaluació després de cadascuna de les sessions i/o blocs formatius.

6.4. Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita) del Bages (Lot 4)

L'adjudicatària haurà de

- Atendre a les sol·licituds del Servei d'Interpretació Lingüística i donar resposta en un interval de 24 i 48 hores en dies laborables.
- Indicar la persona que farà d'intèrpret garantint que aquesta parla català i/o castellà, i la llengua que s'ha sol·licitat.
- Garantir que la persona que farà d'intèrpret arriba puntual a la cita.
- Avisar en suficientment antelació, sempre que sigui possible, si hi ha hagut un canvi de la persona que farà d'intèrpret, o que la traducció no és pugui dur a terme per causes majors.
- Facilitar un número de telèfon per garantir una comunicació fluïda.

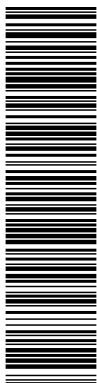
El Consell Comarcal del Bages es responsabilitza de fer arribar les sol·licituds del Servei d'Interpretació Lingüística amb suficient antelació perquè l'empresa adjudicatària pugui assignar una persona que realitzarà la traducció, almenys entre 3 i 5 dies abans que s'hagi de dur a terme. En casos d'urgència, però que no serà habitual, el Consell Comarcal del Bages es posarà en contacte amb l'empresa adjudicatària per saber si es pot assumir la traducció. En cap cas, les urgències es pagaran a un preu/hora superior establert per traducció.

En cas que la traducció s'hagi d'anular, el Consell Comarcal del Bages avisarà a l'empresa adjudicatària amb suficient antelació perquè l'empresa adjudicatària es pugui reorganitzar. En cas que per raons alienes el Consell Comarcal no hagi pogut preveure l'anul·lació, i la persona intèrpret s'hagi desplaçat, es compensarà econòmicament a l'empresa adjudicatària, i que es pactarà amb aquesta, no sent superior al preu/hora establert per traducció.

En cas que la persona intèrpret de la borsa d'intèrprets de l'empresa adjudicatària sigui qui anul·li la traducció i no pugui avisar amb suficient antelació, no hi haurà compensació econòmica per part del Consell Comarcal del Bages.

L'empresa adjudicatària i el Consell Comarcal del Bages pactaran la formació inicial adreçada a les persones que faran d'intèrpret. El preu/hora de la formació serà el mateix que s'ha establert per traducció. En cas que la formació impliqui un

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 19 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCDF5AA1C5FED452C20E00133DIE1AEB0F9E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

temps previ per preparar-la, es compensarà a l'empresa adjudicatària amb el mateix preu/hora que s'ha establert per traducció.

L'empresa adjudicatària haurà de disposar d'un telèfon mòbil, així com una adreça de correu electrònic de contacte per la prestació del servei.

6.5 Tasques del servei de formació especialitzada per a professionals que atenen infants i famílies per afavorir el benestar emocional (Lot 5)

L'adjudicatària del **Lot 5** disposarà d'un/a professional o més que serà l'encarregat/a de dur a terme la formació inclosa en aquest lot.

Les tasques que haurà de realitzar la professional a nivell formatiu és:

Professional del servei de Formació:

- Definir i concretar els aspectes clau de la formació (continguts, metodologia, temporalització,...)
- Preparar les sessions en funció de les participants en aquesta
- Coordinar-se amb el Consell Comarcal del Bages per tal de concretar les dates, el nombre de participants i els llocs de la formació.
- 15 dies abans de la formació fer arribar a la referent del Consell Comarcal el contingut a treballar durant les sessions de formació.
- Preveure els moments d'avaluació després de cadascuna de les sessions.

Clàusula 7. Obligacions del contractista

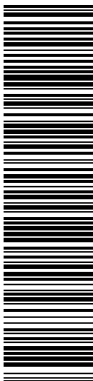
La prestació d'aquests serveis seran a risc i ventura de l'adjudicatari.

L'adjudicatària designarà una persona responsable amb un telèfon i un correu electrònic de contacte amb la que caldrà poder mantenir una comunicació fluida, àgil, resolutiva i freqüent pel desenvolupament del servei. El temps de resposta no podrà ser superior a les 36 hores en dies laborables.

El/s contractista/es ha de realitzar el servei amb estricta subjecció a les disposicions d'aquest plec de prescripcions tècniques i a les instruccions que rebí del Consell Comarcal.

L'empresa aportarà el personal necessari i suficient per a la realització de l'objecte del contracte. Disposarà de personal suplent per poder substituir les persones que prestin els serveis objecte de contracte en supòsits de vacances, absències i/o

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNIQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 20 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCDF5AA-1C5FED452C20E00133DE1AEB0F0E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

malalties. La persona que fa la substitució ha de tenir com a mínim el mateix perfil formatiu i d'experiència que la persona adscrita als servei inicialment, en el cas dels lots formatius.

L'empresa adjudicatària haurà de disposar dels mitjans necessaris per realitzar la itinerància entre els municipis de l'ABSS quan calgui descentralitzar els lots previstos dels diferents serveis establerts en aquest PTT de forma presencial.

L'equip humà aportat per l'adjudicatari durà a terme les formacions (LOT1, LOT 2, LOT 3 i LOT 5), i persones que faran d'interprets (LOT 4), i es farà càrrec del desplaçament.

L'empresa adjudicatària i el personal a càrrec seu que dugui a terme la formació (LOT 1, LOT 2, LOT 3 i LOT 5), i persones que faran d'interprets (LOT 4) hauran d'afavorir una bona relació amb les persones destinatàries d'aquest servei i eludir qualsevol conflicte personal. L'empresa haurà d'informar expressament al Consell Comarcal, a través dels canals de coordinació establerts, de qualsevol incidència que tingui lloc durant la prestació del servei.

Sobre les dades de caràcter personal, l'empresa i/o entitat adjudicatària es compromet a fer un bon ús en el desplegament de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, i no prendrà ni difondrà cap imatge, dada personal identificativa de les persones participants.

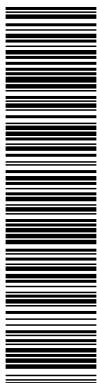
En aquest cas el contractista respondrà a les infraccions en què hagi incorregut personalment, així com de qualsevol reclamació que interposin els afectats davant l'Agència Espanyola de Protecció de Dades, i de la indemnització, que en el seu cas, es reconegui a l'afectat.

L'adjudicatària assumeix la responsabilitat del correcte funcionament, organització i gestió del personal per tal que puguin prestar el servei, tant del desenvolupament ordinari del servei com dels danys que el seu personal pugui patir i/o ocasionar per qualsevol causa.

Tots els serveis han de ser prestats per recursos i personal de l'empresa/es. L'empresa/es han de garantir la responsabilitat civil derivada de la seva activitat professional. Queda expressament prohibida la subcontractació del servei.

L'adjudicatari haurà d'incorporar la imatge corporativa del Consell Comarcal del Bages en la totalitat de la documentació de gestió o altres materials així com també la de la Diputació de Barcelona en els lots 1, 2, 3, i 5, acompanyada del

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 21 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

títol "amb el suport de". En el cas del lot 4, s'haurà d'incloure el logo de la Generalitat de Catalunya, acompanyada del títol "amb el suport de".

L'incompliment d'aquestes obligacions per part del contractista o la infracció de les disposicions sobre seguretat per part del personal tècnic designat per ell, no implicarà cap responsabilitat per al Consell Comarcal. Sense perjudici d'això, el Consell podrà requerir al contractista perquè acrediti documentalment el compliment de les referides obligacions.

Clàusula 8. Normativa d'aplicació

Amb independència de la normativa aplicable pròpia del dret administratiu, són d'aplicació a aquest contracte tota la normativa, ordenances i recomanacions existents i vigents en el decurs de la durada del contracte, obligatòries o no, que puguin ésser d'aplicació al mateix.

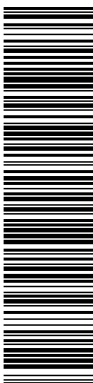
En relació al Lot 4. Servei d'Interpretació Lingüística (oral i escrita) del Bages, la persona que fa d'interpret per als serveis públics haurà de seguir el següent codi deontològic:

Tot professional, i, per tant, tot intèrpret, ha de respectar unes normes morals que es deriven de la doble vinculació que té amb el seu client. D'una banda, la relació comercial, en virtut de la qual el professional rep una compensació econòmica per la seva tasca i, per tant, ha de realitzar aquesta amb la màxima competència i eficàcia. De l'altra, la responsabilitat que suposa el fet que, sovint, el benestar, en el sentit més ampli de la paraula, del client, depèn de la bona actuació del professional. Aquesta última consideració és especialment per als serveis públics perquè, en aquest cas, el benestar del client pot concretar-se en qüestions tan essencials com la seva llibertat, la seva salut, àdhuc de la seva vida.

L'intèrpret per als serveis públics, com qualsevol altre tipus d'intèrpret, ha de facilitar la comunicació efectiva entre les dues parts que parles llengües diferents. L'intèrpret durà a terme la seva funció amb el màxim de professionalitat i sempre respectant un codi deontològic. L'intèrpret per als serveis públics ha de limitar-se a realitzar funcions d'expert lingüístic i, en aquest sentit, tindrà especial cura de no fer cap tasca que seria de la competència dels mediadors.

L'àmbit d'actuació de l'intèrpret per als serveis públics abraça principalment la sanitat, l'ensenyament, els serveis socials, l'administració i les instàncies policials i judicials. Els usuaris de serveis d'interpretació són professionals d'aquests sectors que necessiten comunicar-se amb persones immigrants que, normalment, no coneixen ni la llengua ni la cultura del país d'acollida. Per tant, en aquests tipus

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC_CLAUS_TECNIQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPRO-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 22 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPRO-H6UFV-8A9FCD5AA1C5FED452C20E00133DE1AEB0F9E72) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages

d'interpretació, la confidencialitat i la imparcialitat de l'interpret seran especialment importants.

1. Precisió

L'interpret haurà de garantir una traducció precisa del missatge original, sense que es produeixi cap tipus d'omissió, addició o distorsió del contingut, fins i tot si aquest és delicat o àdhuc desagradable. Això inclou mantenir el registre de l'orador. Si, ocasionalment té cap dubte de comprensió, haurà de demanar que li aclareixin, per tal de garantir la bona traducció. Igualment, ha de corregir qualsevol error que hagi pogut cometre i del qual s'adoni amb posterioritat.

2. Confidencialitat

Qualsevol informació obtinguda per l'interpret en l'exercici de la seva professió, haurà de romandre en la més estricta confidencialitat. L'interpret no en podrà mai fer ús per a benefici propi o d'altri.

3. Imparcialitat

L'interpret s'ha de limitar a servir de pont lingüístic, sense posicionar-se a favor de cap de les parts. No pot fer comentaris personals, expressar la seva opinió o donar consells a cap de les parts. No pot tenir cap prejudici o idea preconcebuda sobre cap dels interlocutors, per causa de la seva ètnia, classe social, gènere, idees polítiques o religioses, etc. Si l'interpret anticipa alguna mena de conflicte d'interessos, no haurà d'acceptar l'encàrrec.

4. Mediació cultural

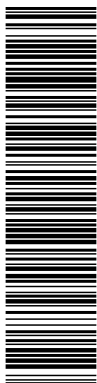
L'interpret no és un mediador cultural. Tanmateix, en tant que expert en la llengua i la cultura d'un país, quan sigui necessari per a la bona comprensió del missatge, podrà fer aclariments de caràcter cultural. En aquest cas, caldrà que especifiqui molt clarament que el que diu no és part del missatge de l'emissor.

5. Competència

L'interpret no haurà d'acceptar encàrrecs per als quals no se senti prou preparat, tant si és per manca de competència en una llengua determinada, com per desconeixement del tema a tractar. En aquest sentit l'interpret ha d'estar disposat a formar-se constantment en benefici del servei que dona. També és molt important que l'interpret es prepari bé per a cada encàrrec, estudiant la terminologia adient i llegint tota la documentació prèvia que se li pugui haver proporcionat.

6. Professionalitat

DOCUMENT PLEC DE CLAUSULES (TD03-012); PLEC. CLAUS. TECNQUES SERVEI FORMACIO I INTERPRETACIO_12072024	IDENTIFICADORS	
ALTRES DADES Codi per a validació: P9DFY-8KPR0-H6UFV Data d'emissió: 17 de Juliol de 2024 a les 9:25:53 Pàgina 23 de 23	SIGNATURES 1.- Cap d'Unitat de Joventut de Consell Comarcal del Bages. Signat 12/07/2024 08:15	ESTAT SIGNAT 12/07/2024 08:15



Aquesta és una còpia impresa del document electrònic (Ref.: 30957862 P9DFY-8KPR0-H6UFV) generada amb l'aplicació informàtica Firmadoc. El document està SIGNAT. Mitjançant el codi de verificació pot comprovar la validesa de la signatura electrònica dels documents signats en l'adreça web: https://accede.diba.cat/verificador.jsp?codigo_entidad=concomabages



CONSELL COMARCAL DEL BAGES

L'intendent ha d'actuar sempre amb professionalitat. Això inclou ser molt puntual, comportar-se de manera adequada i amb discreció, vestir correctament i preparar-se per poder realitzar l'encàrrec amb les màximes garanties (estudiar la terminologia, llegir els documents de referència, etc.). En els casos que la interpretació s'encarrega a un equip d'intèrprets, aquests hauran de col·laborar entre ells per garantir el millor servei possible.

7. Actitud

L'intendent es comportarà sempre amb respecte i cortesia cap a totes les parts. L'intendent per als serveis públics pot trobar-se sovint en situacions delicades on la seva actitud afable i disposada poden ser indispensables per establir el clima de confiança indispensable per una bona comunicació entre els interlocutors.

8. Compensació

L'intendent no pot acceptar cap compensació econòmica ni cap regal que pogués comprometre la llibertat de l'intendent per part de cap de les parts implicades, més enllà dels honoraris acordats.

9. Disponibilitat

Atès que les situacions que pot fer-se necessària la intervenció d'un intèrpret per als serveis públics poden ser, de vegades, situacions d'emergència (hospital, jutjat, policia ...), per tant, haurà de tenir un grau de disponibilitat i flexibilitat horària força elevat. L'intendent haurà de gaudir de diverses pauses per descansar en el cas de feines molt llargues. En alguns casos, serà necessària la presència de dos intèrprets que aniran fent tornos. Un cop l'intendent s'ha compromès a realitzar un encàrrec, no pot deslliurar-se d'aquest compromís, si no és per una causa justificada, així tampoc podrà passar l'encàrrec a un altre col·lega o acceptar-ne un que no li ha estat donat directament, si no és amb el consentiment de la institució que ha fet l'encàrrec.

10. Integritat

L'intendent no acceptarà cap encàrrec que impliqui la vulneració de les normes d'ètica professional, que es realitzi en unes condicions no adequades o que vagi en contra de la dignitat de la professió